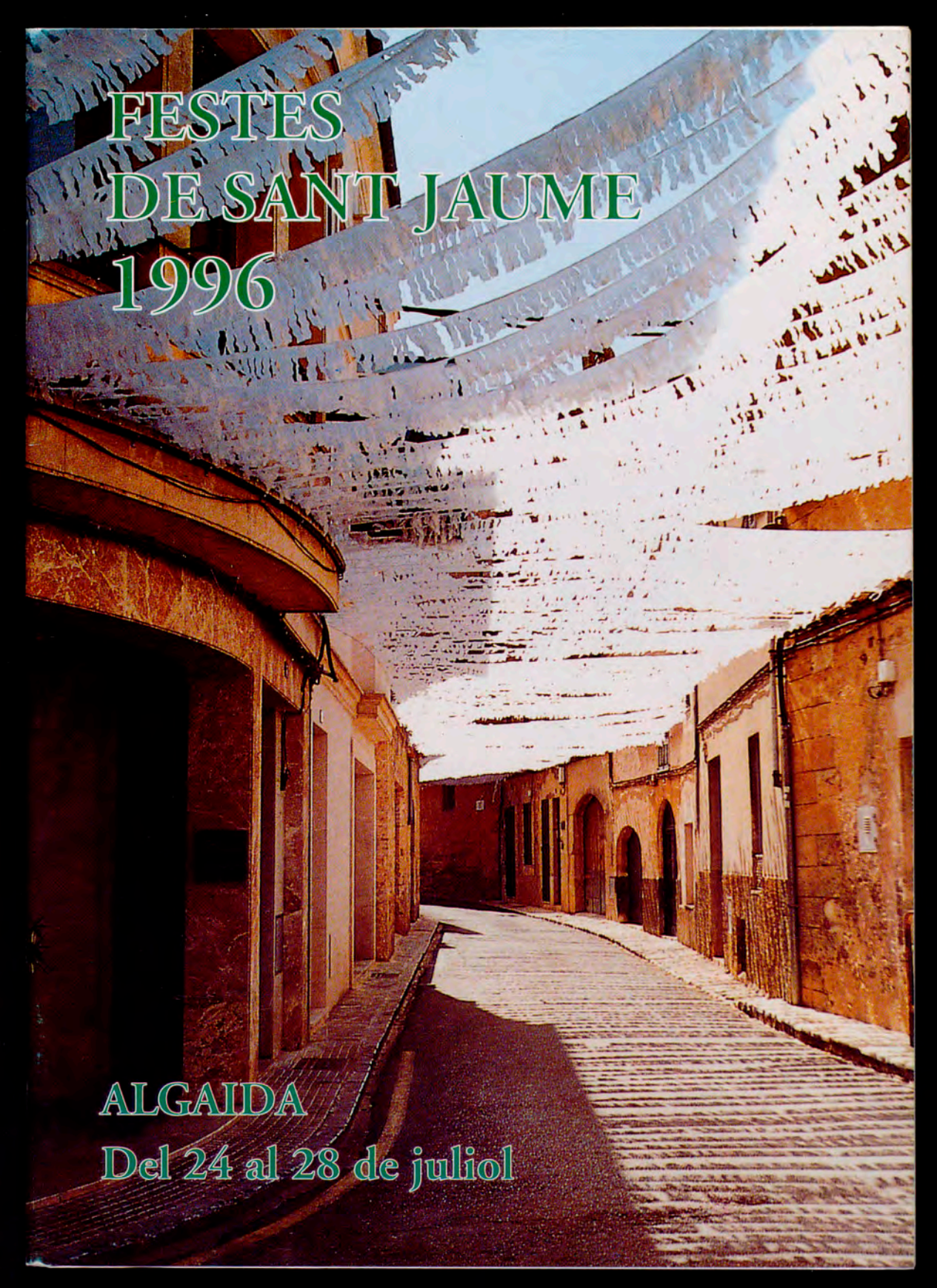




FESTES DE SANT JAUME 1996

ALGAIDA

Del 24 al 28 de juliol



"la Caixa"



SALUTACIÓ

Quan el groc vesteix foravila, quan les vetllades són llargues i els al·lots omplen a totes hores els carrers, quan les cases tenen vida fins ben tard i les finestres regalen converses familiars; quan això succeeix i el flaïre de juliol es percep per tot arreu, Algaida vol festa, festa d'estiu.

Festa de dia i de nit, de ball i música, de llum i color, de soroll de paperí i de taules a la fresca, de plaça plena de gent i cossiers, de flabiol, xeremies i tambo-rí, de corregudes a peu, de futbol i bicicletes, d'ave-llaneres.

Festa i punt i a part. Perquè ningú estigui totsol, per demanar ténol i arraconar malhumors i preocupa-cions, per retornar a la vila, per omplir la casa de convidats.

Festa per fer poble, per fer amics, per reforçar l'ànim, per recuperar il·lusions, per rompre amb la rutina, per esclafir de rialles, per oblidar.

Festa per dedicar vint-i-cinc anys de futbol al Po-rassar d'Algaida.

Festa per regalar a unes valentes algaidines que, en la categoria infantil, col·locaren el poble al segon lloc del Campionat d'Espanya de Voleibol.

Festa, algaidins i algaidines, perquè es fa fer.

Molt bona festa a tothom

El vostre Batle

Francesc Antich i Oliver.



Ajuntament d'Algaida

Algunes dades d'interès del Municipi d'Algaida

Extensió del Terme Municipal: 87'61 km²

Orografia: Puig de Randa: 547 m.

Algaida (Plaça): 192 m.

Pina (Plaça): 155 m.

Randa (Font): 305 m.

Evolució de la població de dret:

1986: 3.032 habitants

1987: 3.163 "

1988: 3.110 "

1989: 3.150 "

1990: 3.173 "

1991: 3.164 "

1992: 3.210 "

1993: 3.367 "

1994: 3.437 "

1995: 3.468 "

1996: 3.345 "

Unitats cadastrals: 3.397

© Ajuntament d'Algaida. C/ del Rei, 6 - 07210 Algaida (Illes Balears).

Impressió: Impremta Moderna. C/ de sa Fira, 10 - Lluçmajor.

Fotografia de la Portada: Antoni Montserrat. Menció Especial del Jurat a la Primera Marató Fotogràfica d'Algaida 1995.

Fotografies interiors: Foto Balaguer.

Glosa: Fragment d'El Dissabte de Sant Jaume Rosa d'Or de la Pau en la modalitat de Poesia Popular (Glosat) del Certàmen Literari de Castellitx 1996.

Estudi històric: L'Esclavitud a Algaida a Finals del segle XIV per Gabriel Bibiloni i Trobat.

Fires, Festes i Mercats

Fira: El primer dissabte abans de Sant Lluç.
(unes d'octubre)

Mercat: Algunes: Cada divendres.
Algunes: Cada divendres.



Melchor Mascaró, S. A.

Consistori:

Batle: Francesc Antich Oliver (PSOE)

Regidors: Francisco Mulet Llopart (PSOE)

Vos desitja a tots els algaidins

unes bones festes de Sant Jaume

Molts d'anys



Señalizaciones
Mallorca, S. L.

SEÑALIZACION VERTICAL Y HORIZONTAL

Vos desitja Bones Festes de Sant Jaume

Calle Juan de Austria, 8
Tel. 75 35 39 - 75 34 16 Fax 20 32 29
07010 Palma de Mallorca



Bones Festes de Sant Jaume

Fires, Festes i Mercats

- Fira:** Primer dissabte abans de Sant Lluç.
(mes d'octubre)
- Mercat:** Algaida: Cada divendres a Sa Plaça.
Pina: Cada dimarts a Sa Plaça.
- Festes:** Algaida: Sant Honorat, 16 de gener.
Sant Jaume, 25 de juliol.
La Pau de Castellitx, dimarts després de Pasqua.
Pina: Sant Antoni, 17 de gener.
Festes d'estiu, primer diumenge de juliol.
Sant Cosme i Sant Damià, 26 de setembre.
Randa: Sant Honorat, 16 de gener.
Festes d'estiu, darrer diumenge d'agost.

Consistori:

- Batle:** Francesc Antich Oliver (PSOE)
- Regidors:** Francisco Vidal Llompart (PSOE)
Jaume Jaume Oliver (PSOE)
Catalina Llompart Juan (PSOE)
Joan Mut Trobat (PSOE)
Felip Oliver Ballester (PSOE)
Esteve Vanrell Barceló (PP)
Gabriel Salas Fullana (PP)
Damià Amengual Aloy (PP)
Andreu Gelabert Garí (IPAR)
Miquel Ballester Salas (PSM)

Telèfons d'Interès

Telèfons de l'Ajuntament d'Algaida

Oficines de la Casa de la Vila. C/ del Rei, 6: Tel: 12 50 76
 Fax: 12 50 44
 Biblioteca Municipal. Casal Pere Capellà, 22: Tel. i Fax: 66 56 79
 Títol de Ràdio. Casal Pere Capellà, 22: 12 53 81
 Assistent Social. Casal Pere Capellà, 22: 66 57 10
 Càmera Agrària (Antiga peixeteria): 12 53 43
 Policia Municipal d'Algaida: 908 83 84 96
 E-Mail Ajuntament i Biblioteca d'Algaida: Algaida@ctv.es
 Pàgines d'Algaida a l'Internet:
www.geocities.com/Heartland/1077
 Apotecaria d'Algaida: 12 53 45
 Associació de Persones Majors: 12 50 64
 Benzinera d'Algaida: 66 51 47
 Bombers: 085
 CADAGUA S.A.: 64 40 04
 Camp de Futbol "Es Porrassar": 12 56 78
 Col·legi Públic Pare B. Pou: 66 53 48
 Consorci d'Aigües Pla de Mallorca: 17 35 00
 Direcció Provincial d'Educació i Ciència: 71 41 40-46-47
 Empresa Transports Caldentey (Autocar de línia): 58 01 53
 Empresa Servei Recollida de Fems: 24 87 57
 Escoleta Pública: 12 53 32
 Guàrdia Civil Urgències: 062
 Guàrdia Civil d'Algaida: 66 51 05
 Institut de Llucmajor: 66 00 52
 Mancomunitat Pla de Mallorca: 83 04 31 / 83 04 41
 PAC de Llucmajor. Urgències: 66 14 11
 Protecció Civil (Delegació del Govern): 21 81 00
 Protecció Civil (Govern Balear): 17 64 17
 Rectoria: 66 50 22
 Revista "Es Saig": 66 50 42 / 27 25 76
 Servei de grua. Algaida: 12 55 00
 908 63 85 33
 Unitat Sanitària de Pina: 12 54 78
 Unitat Sanitària d'Algaida: 12 50 51
 Urgències Insalud: 061

"SA NOS TRA"

CAIXA DE BALEARS

Compromís amb Balears



Club Esportiu Algaida

25.è ANIVERSARI

Per ajudar al nostre Club,
Fes-te Soci!!

Bones Festes de Sant Jaume 96

BAR - RESTAURANT

«Es 4 Vents»

ESPECIALITAT EN
PLATS MALLORQUINS



Carretera Manacor, Km. 21'700
Tel. 66 51 73 Algaïda (Mallorca)



HOSTAL ALGAIDA

Aparcament Particular

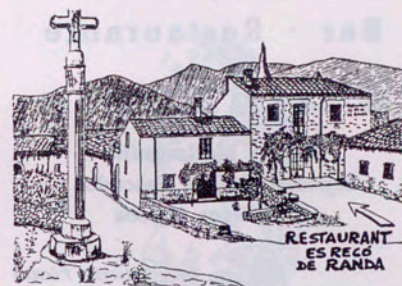
Servei de Cafè i Restaurant



Ctra. Manacor, Km. 21
Tel. 66 51 09 Algaïda

RESTAURANT

ES RECÓ DE RANDA



C/ Fuente, 13 Tel. 66 09 97
Randa

RESTAURANT ALGAIDA
BINICOMPRAT
Cuina Mallorquina

Servei de Banquets, Noces,
Comunions, Convencions, etc.



Ctra. Manacor, Km. 22'7
Tel. 12 54 11
ALGAIDA



VAN - BAR

Bar - Restaurant

Ca'l Dimoni

Cuina Mallorquina

Vila de Guillem Vanrell Nadal

*Vos desitja unes Bones Festes
Le Sant Jaume*

Carretera Manacor, km. 21
Tel. 66 50 35 Algaïda

Perruqueria de senyores

Maria Fca. Miralles

PRODUCTES LOREAL

Per un bon servei concertau hora

LOCAL CLIMATIZAT

BONES FESTES

Carrer de la Roca, 60
Tel. 66 54 47
Algaïda



ESPECIALIDAD EN
COMIDAS MALLORQUINAS

*Desca que disfruten de unas
agradables Fiestas Patronales*

C/ Iglesia, 20
Tel. 66 09 89 Randa

Bar
Restaurant



Ca'n Mateu

Un dels Hostals mes antics de Mallorca

ESPECIALITAT AMB
Noces, Banquets i Comunions
Cuina Mallorquina

Sopes de Matances - Frit Mallorquí
Conill torrat
Vadella d'Avila i Porcella Ca'n Mateu

Ctra. Vella de Manacor, Km. 21'700
Tel. 66 50 36 Algaïda (Mallorca)



BAR - RESTAURANT
Ses Regates

Especialitat en
Paella - Sopes de Matances
Bacallà en es forn - Xot
Porcella i Carns a la brasa

Dimarts tancat

Carretera Manacor, Km. 16'800
Tel. 66 55 63 Algaida



Bar - Restaurante
S'Atalaieta

Cocina Mallorquina
especialidad en Pescados
y mariscos frescos

Felices Fiestas



Carretera Manacor, Km. 20
Tel. 66 51 53 Algaida

FABRICA ALORDA

Diseño y moda
en piel



Ctra. Manacor, Km. 19 - Tel.: 665080
ALGAIDA

Seguridad y Limpiezas, S. A.

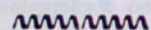


**MATERIAL CONTRA INCENDIOS
PRODUCTOS QUIMICOS
MAQUINARIA DE LIMPIEZA**

Gremio Albañiles, 14
Tels.: 295092 - 206311 • Fax: 207809
Polígono Son Castelló
07009 Palma de Mallorca



RESTAURANT
Ses Lanyes
ALGAIDA
CUINA MALLORQUINA
CUINA DE MERCAT
BANQUETS i COMUNIONS



Bones Festes

Ctra. Manacor, Km. 15'200
Tel. 74 24 98 Algaida

Restaurant
Ses Maioles, S. A.



Servicio de Bodas y Comuniones
Especialidad en: Arroz Brut
Sopes de Matances y Conejo a la Brasa

Ctra. Manacor, Km. 16'500
Tel. 66 53 45 Algaida



**Ortopedia
ALAN**

Angel Ascaso García
Director técnico ortopédico

Miguel Santandreu, 10
Teléfono 46 20 36
07006 Palma de Mallorca

Plaza Rector Rubí, 3
Teléfono 55 26 14
07500 Manacor



Millor... i més a prop

Ca'n Rapinya

*Vos desitja
bones festes de Sant Jaume*

A la nostra botiga vos oferim:
Fruita, Verdura, Congelats i Xarcuteria
Drogueria - Perfumeria
Sabates, Espardenyes i Mimbreria

Carrer Colomer, 12 (Ctra. de Llucmajor)
Tel.: 665121 • **ALGAIDA**

Perruqueria d'Homes

CA'N RAFEL

DILLUNS TANCAT



Carrer Antoni Maura, 30

Telèfon 66 54 84

ALGAIDA

MANUEL
GARCIA
SIMON

**Instal·lador
Electricista**

Carrer de la Roca, 17

Tels. 12 54 83 - 66 55 49

ALGAIDA



SERVICIOS PARA
EL ESPECTACULO

Miguel Vidal

Camino Sa Fita, s/n.

Tel. 601638 - Fax 299143

Tel. Mòvil 908 437511

INDIOTERIA (Palma)

LB LIMPIEZAS BARCELO, S.L.

LIMPIEZA DE POZOS NEGROS
DESATASCOS DE TUBERIAS
SERVICIO DE CONTENEDORES
PARA RETIRADA DE ESCOMBROS

wwwwww

Castillejos, 29

Tels. 74 31 26 - 74 38 08

Fax 26 84 90

COLL D'EN REBASSA

Palma de Mallorca

ORQUESTRA SIMFÒNICA DE BALEARS "CIUTAT DE PALMA"

L'Orquestra Simfònica de Balears "Ciutat de Palma" és una formació sorgida a través de la Fundació Pública de les Balears per a la música: organisme que fou creat el 1988 a instàncies del Govern Balear, de l'Ajuntament de Palma i del Consell Insular de Mallorca, per tal de promocionar el fet musical a les Illes Balears.

La plantilla actual és de seixanta-sis professors.

El concert de presentació de l'Orquestra Simfònica de les Balears es va celebrar el 30 de setembre de 1989 amb Teresa Berganza com a solista vocal i sota la direcció de Luis Remartínez, que ha estat el Director Artístic Titular des de la creació de l'Orquestra fins l'any 1994.

L'Orquestra Simfònica de les Balears ha ofert els seus concerts arreu de totes les ciutats i pobles de les Illes Balears i ha fet sortides a Oviedo, Andorra, Madrid, Lleó, Barcelona, València, Santander, Cannes.

Cal destacar directors que han dirigit l'Orquestra de reconegut prestigi com: Arpad Joo, Enrique García Asensio, Luca Pfaff, José Ramón Encinar, Víctor Pablo Pérez, Luis Remartínez, Anthony Wit, Franz Paul Dekker, Edmon Colomer, Cristóbal Halffter, Christoph Stepp, Odon Alonso...

L'Orquestra participa en les produccions de les temporades d'Òpera i Sarsuela del Consell Insular de Mallorca i en les temporades d'Òpera dels Amics de s'Òpera de Maó.

Per altra banda, l'Orquestra ha estrenat obres d'alguns compositors mallorquins: Alis, Carbonell, Valent, Torrandell, Julià, Prohens, Marquès, Samper, Matheu...

L'actual Director Titular és Philippe Bender.

RAMON COLL

Ramon Coll va començar els seus estudis musicals quan encara era un nen i va fer el seu primer concert als onze anys. Molt aviat va guanyar diversos premis (Premi de l'Institut Francès de Barcelona...)

Els estudis de perfeccionament els va fer al Conservatori Nacional de Música de París.

Entre els eminents professors que va tenir podem esmentar: J. Mas Pocell, J. Morpain, Vlado Perlemuter, Lelia Gausseau, Magada Tagliaferro i, posteriorment, Sviatoslar Richter.

Ha actuat a molts països d'arreu del món on sempre ha tingut molt d'èxit, tant pel que fa al públic com a la crítica.

De la seva discografia podem destacar la interpretació d'obres de Ravel, Debussy, Fauré, Schubert, entre altres.

Ha actuat amb moltes i diverses orquestres i en aquestes actuacions simfòniques ha tingut grans directors (Kondrashin, L. Hager, Ros Marbà, A. Natanek, B. Oledzki, M. Rachlevsky, V. Sinaisky, etc.)

Ramon Coll va ser nomenat, el 1985, Acadèmic de la Reial Acadèmia de Belles Arts "Santa Isabel d'Hongria". Aquest mateix any, li fou otorgada la insígnia d'or de la Federació Internacional de Joventuts Musicals.

Per altra banda, no podem deixar de fer referència a la tasca pedagògica que ha realitzat com a catedràtic de piano, en el Conservatori Superior Municipal de Barcelona, Conservatori Superior de Música de Sevilla i, actualment, en el Conservatori Superior del Liceu de Barcelona.

Freqüentment, ha impartit Cursos d'Interpretació i Tècnica Pianística, i també ha format part de Jurats en diversos Concursos (a Espanya, França, Itàlia, etc.)

En l'actualitat, forma part del Grup de Cambra, que ell mateix va crear, juntament amb els prestigiosos instrumentistes Gonçal Comellas (violí) i Marçal Cervera (violoncell).

*Diumenge, 28 de juliol, a Algaida
Església Parroquial, a les 21,30 hores*

PROGRAMA

I PART

El Sombrero de Tres Picos. (Suite núm. 1)Manuel de Falla

El Sombrero de Tres Picos. (Suite núm. 2) Manuel de Falla

II PART

Concert per a piano i orquestra núm. 1Pyotr I. Txaiovski

Director: Philippe Bender.

BLISA
INSTAL·LACIONS

☎ 971 665 482
☎ 908 830 804
☎ 908 539 494

CENTRO DENTAL, S. L.

C/. Barón de Pinopar, 22 - 4ª planta
(Edificio Inmovisa)

Teléfonos 72 58 28 - 71 93 75 - 71 88 94

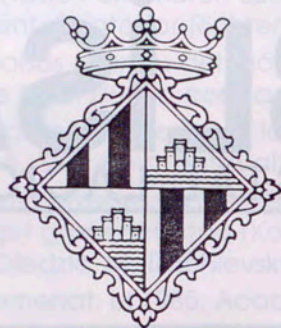
Fax 71 98 02

07 012 Palma de Mallorca

Abierto

de lunes a viernes.

Pedir hora



CONSELL INSULAR DE MALLORCA

Seguros  CATALANA
OCCIDENTE

Aseguradores desde 1864

Antonio Pericás Cardell

Agente de seguros titulado

Carrer del Rei, 16
Tel. 66 55 00 - Fax 12 50 40
ALGAIDA

Calle Capitán Salom, 17
Tel. 760756 - Fax 761096
PALMA

FESTES DE SANT JAUME. ALGAIDA 1996

PRE-FESTES

Divendres, 12 de juliol.

A les 22,30 hores. **Divendres Algaidins. Taula Rodona: El futbol a Algaida. El C.E. Algaida.** Amb la participació de les persones directament relacionades amb el futbol d'Algaida en aquests 25 anys del C.E. Algaida. A l'Auditori del Casal Pere Capellà.

Diumenge, 14 de juliol.

A partir de les 15,30 hores. **2a Marató Fotogràfica d'Algaida.** Organitzada per l'Agrupació Fotogràfica d'Algaida. A sa Plaça. Programes a part.

Dijous, 18 de juliol.

A les 22,00 hores. **Conferència: Incineració i salut.** A càrrec del doctor Carles Amengual Vicens. Organitzada per la Delegació d'Algaida de l'O.C.B. A l'Auditori del Casal Pere Capellà.

Divendres, 19 de juliol.

A les 22,30 hores. **Conferència: El futur del Mallorca i el futur del futbol a Mallorca.** A càrrec del doctor Bartomeu Beltrán, president del Mallorca. Dins els actes organitzats per celebrar el 25è aniversari del C.E. Algaida. A l'Auditori del Casal Pere Capellà.

Dissabte, 20 de juliol.

A les 11,30 hores. Títol: **Titoleta Ràdio (108.0 FM)** emetrà un programa especial dedicat a les Festes de sant Jaume 1996.

A les 20,00 hores. **Inauguració de les exposicions** següents:

Al casal Pere Capellà (C/ des Cavallers, 22):

- **Exposició de Fotografies** dels participants a la 2a Marató Fotogràfica d'Algaida. Durant els dies 20 i 21 els visi-

tants podran votar per triar la Millor Fotografia per Votació Popular.

- **Exposició *El futbol a Algaida***, dins els actes programats per celebrar el 25è aniversari del Club Esportiu Algaida.

Al local de la Delegació d'Algaida de l'Obra Cultural Balear (C/ del Bisbe, 4):

- **Exposició de Ventalls antics.**

Durant les Festes de sant Jaume romandrà oberta, a les escales de la Casa de la Vila, l'**Exposició Permanent de Fotografies** de l'Agrupació Fotogràfica d'Algaida.

Diumenge, 21 de juliol.

A les 19,00 hores. Partit de futbol entre jugadors que hagin jugat amb el C.E. Algaida durant aquests vint-i-cinc anys. Al camp municipal de futbol *Es Porrassar*.

A les 22,00 hores. **Concert d'Estiu de la Banda de Música d'Algaida**. Al pati del Casal Pere Capellà.

Dilluns, 22 de juliol.

De les 10,00 a les 13,00 hores. **Curs de construcció d'estels** per a petits i majors a càrrec de Cosme Ensenyat. A ses Escoles.

De les 10,00 a les 13,00 hores. **Taller de Capsgrossos** per als nins i nines. Organitzat pel Grup d'Esplai Burot d'Algaida. A ses Escoles.

A les 20,00 hores. **Futbol Escolar**. Entre els equips C.E. Algaida i U.D. Petra. Al camp municipal de futbol *Es Porrassar*.

A les 20,30 hores. **Finals de Futbol - 7**. Al camp municipal de futbol *Es Porrassar*. Festa a l'Esport.

Dimarts, 23 de juliol.

De les 10,00 a les 13,00 hores. **Curs de construcció d'estels** per petits i majors a càrrec de Cosme Ensenyat. A ses Escoles.

De les 10,00 a les 13,00 hores. **Taller de Capsgrossos** per als nins i nines. Organitzat pel Grup d'Esplai Burot d'Algaida. A ses Escoles.

A les 22,30 hores. **Divendres Algaidins. La història del futbol a Algaida**. A càrrec de Pere Fullana Puigserver. A l'Auditori del Casal Pere Capellà.

FESTES

Dimecres, 24 de juliol. Sa Revetla.

De les 10,00 a les 13,00 hores. **Curs de construcció d'estels** a càrrec de Cosme Ensenyat. A ses Escoles.

De les 10,00 a les 13,00 hores. **Taller de Capsgrossos** per als nins i nines. Organitzat pel Grup Esplai Burot d'Algaida. A ses Escoles.

A les 19,00 hores. **Cercaviles** amb els caps-grossos acompanyats per la Banda de Música d'Algaida.

A partir de les 19,30 hores. **Inauguració de les següents Exposicions:**

- **Exposició *El clam dels feligresos***. Obres de Catalina Garau sobre poemes de Bernat Oliver Font. El Clam del feligresos obtingué la Rosa d'Or de la Pau en la modalitat de poesia del Certamen Literari de Castellitx 1996. Al casal Pere Capellà.

- **Exposició *Cossiers*** a càrrec de Jaume Falconer. A la plaça de l'Església.

- **Exposició d'Olis** a càrrec de Rafel Perelló. A la casa núm. 3 de sa Plaça.

- **Obertura de la Titoieta Boutique** amb la presentació de dues noves camisetes dissenyades per Jaume Falconer. A l'Edifici de l'antiga Peixeteria.

A les 20,00 hores. **Els Cossiers faran el quadrat**.

A les 22,30 hores. **Concert de la Banda de Musica d'Algaida**. A sa Plaça.

A les 00,00 hores. Rodelles a sa Plaça.

A les 00,00 hores. **Berbena** a ses Escoles amb:

LOS AMIGOS I ORQUESTRA CALIFÒRNIA

A la 1,00 hores. **Castell de Focs Artificials** a ses Escoles a càrrec de Pirotecnia Jordà de Lloret.

Dijous, 25 de juliol. Sant Jaume.

A les 6,00 hores. **Alborada** pels xeremiers d'Algaida.

A les 11,00 hores. **Missa de Festa.** Retransmissió en directe per Titoieta Ràdio (108.0 FM) amb la col·laboració del Ràdio Club d'Algaida. Els Cossiers ballaran l'Oferta. En acabar, amollada de coloms a càrrec del Club Colombòfil d'Algaida i danses dels Cossiers a sa Placeta de l'Església.

A les 12,30 hores. **Inauguració** de les noves dependències del casal Pere Capellà.

Presentació del número 2 de les *Plagues d'Història i Cultura* que edita l'Ajuntament d'Algaida que reproduïx *Història del Formatge* de l'escriptora Xesca Ensenyat.

A les 18,30 hores. Presentació dels equips de futbol base del C.E. Algaida. Al camp municipal *Es Porrassar*.

A les 19,00 hores. **Futbol.** Al camp municipal de futbol *Es Porrassar*. Partit de la celebració del 25è aniversari del Club entre els equips:

C.E. Algaida

C.D. Constància

Homenatge als jugadors Rafel Rafael Capellà "Basseta" i Fernando Ruíz.

A les 22,30 hores. **Representació** de l'obra *El millor dependent del món* de Francesc Llorenç i Gàcia pel Grup de Teatre ES PORRASSAR. A sa placeta des Sitjar.

Divendres, 26 de juliol. Santa Anneta.

A les 12,00 hores. **Carreres de joies**, organitzades per l'Associació de Pares i Mares d'Alumnes.

A les 15,30 hores. **XXXVII Gran Premi Ciclista Algaida**, organitzat pel Club Ciclista "A Poc a Poc". (Programes a part).

A les 22,30 hores. **Ball de Bot** amb el grup folklòric **ESTEL DEL COCÓ** de Lloseta.

A les 00,00 hores. A sa Plaça. **Lliurament dels premis** de la 2a Marató fotogràfica i *Santa Anneta 1996 de cultura i llengua catalanes* atorgat per Titoieta Ràdio.

A les 00,30 hores. A sa Plaça. **Actuació** del grup musical:

PA AMB OLI BAND

Dissabte, 27 de juliol.

A les 10,00 hores. **Futbol Infantil.** Al camp municipal de futbol *Es Porrassar* entre

C.E. Algaida

C.F. La Unión.

A les 11,30 hores. **Futbol-7.** Entre el C.E. Algaida i el C.D. CIDE A. Al camp municipal de futbol *Es Porrassar*.

A les 12,30 hores. **Volada d'estels.** Al camp municipal de futbol *Es Porrassar*.

A les 15,30 hores. **Gran Gimcana Automobilística Cultural i d'Habilitat.** Concentració al camp municipal de futbol *Es Porrassar*. (Programes a part).

A les 16,00 hores. **Gran Tirada al Colomí**, a Binicomprat, organitzada per la Societat de Caçadors d'Algaida. (Programes a part).

A les 22,00 hores. **Concert de la Banda de Música de Petra.** A la placeta de l'Església.

A les 23,30 hores. Berbena a ses Escoles amb:

GEMINIS I LOLO'S BAND

Diumenge, 28 de juliol.

A les 10,00 hores. **Futbol Aleví** entre els equips C.E. Algaida i C.D. Sant Jordi. Al camp municipal de futbol *Es Porrassar*.

A les 11,30 hores. **Futbol-7** entre C.E. Algaida Atlètic i el C.E. Estudiants. Al camp municipal de futbol *Es Porrassar*.

A les 17,00 hores. **Futbol Cadet** al camp de Futbol *Es Porrassar* entre els equips

C.E. Algaida

C.F. La Unión.

A les 17,30 hores. A sa Plaça **III Torneig d'Escacs de Partides Ràpides.**

A les 19,00 hores. **Futbol Juvenil** al camp de futbol *Es Porrassar* entre els equips:

C.E. Algaida

C.F. La Unión

A les 19,30 hores. A sa Plaça. **Animació Infantil** a càrrec del grup **ELS PUPUTS** d'Algaida. Acte patrocinat per la Caixa.

A les 21,30 hores. A l'Església. **Concert** a càrrec de l'**ORQUESTRA SIMFÒNICA DE BALEARS**. Amb el següent

programa:

I Part

El Sombrero de Tres Picos Suite núm. 1 i Suite núm. 2 de

Manuel de Falla.

II Part

Concert núm. 1 per a piano i orquestra de

Txaikovski

Piano solista: Ramon Coll.

(Festival de Música Pla de Mallorca)

A les 23,00 hores. A sa Plaça lliurament del premis: Torneig Infantil d'Escacs i Gimcana Automobilística

A les 23,30 hores. A sa Plaça actuació del grup musical

ENTRANYABLE MALLORCA

A la 1,00 hores. **TRACA FINAL I FI DE FESTA.**

MOLTS D'ANYS A TOTS!

El dissabte de Sant Jaume (fragment)

Tot el carrer de l'Obispo,
en llengua normalitzada
ara anomenat del Bisbe,
passares, com un bes d'aire.
Tu vengueres cap a mi
al mateix temps que baixava
pel carrer del Cavallers
provinent d'Antoni Maura,
la teva amiga Francina,
la que viu a la Beata.
La saludares atenta
regalant-li una besada.
De la Casa de la Vila,
General Goded, encara,
(que no del Rei, com avui,
que Espanya manté un monarca)
vérem partir els Cossiers
acompanyats de la Dama.
Des d'allà, des de Mezquida,
devora la cantonada,
tamborino i flabiol,
festoners, tocaren marxa,
seguits de les xeremies
mal escarnint les xigales.
Partírem a fer el Quadrat,
típica voltada urbana,
anant darrera, darrera
de la rumbosa fanfàrria,
a bracet i riolers,
escrit el goig en la cara.

Llorenç Móra

El dissabte de sant Jaume obtingué la Rosa d'Or de la Pau en el XVIII
Concurs de Poesia Popular (Glosat) del Certamen Literari de Castellitx 1996.



Fotografia del Primer equip del C. E. Algaida feta dia 25 de juliol de 1971. (Foto Balaguer)



Fotografia de l'equip del Club Voleibol Algaida. Subcampionat d'Espanya d'Infantils 1996. (Foto Balaguer)

L'ESCLAVITUD A ALGAIDA A FINALS DEL SEGLE XIV

Quan el mes de febrer o de març del 1379 en Bartomeu Robí, escrivà de la Cort de la parròquia de Castellitx, començava a redactar el "Llibre d'Inquisicions de la Cúria Reial de la Parròquia de Castellitx" de ben segur que ignorava la transcendència que tendria aquell fet, per ell tan quotidià. Per a aquell remotíssim algaidí, aquell era un document més dels molts que anualment redactava; per a nosaltres, però, té una importància especial. Després de sis-cents desset anys és, juntament amb un altre llibre de la mateixa època, l'únic testimoni escrit del segle XIV que queda al nostre Arxiu Municipal.

No es tracta d'un document qualsevol, no és una avorrida enumeració de dades econòmiques ni tampoc és un registre de rudimentàries transaccions comercials. Aquest document ens parla de la gent, dels seus problemes, de la vida quotidiana d'un temps molt llunyà, quan els algaidins eren súbdits de la Corona Catalano-Aragonesa i retien homenatge al seu rei Pere "El Cerimoniós" i després al seu fill Joan I "El Caçador". Amb la lectura d'aquest aplec documental hom pot arribar a fer-se una idea, tot i que sigui molt parcial, de les relacions socials, polítiques i econòmiques de l'Algaida del segle XIV.

No podem deixar de banda un fet molt important: es tracta com diu el títol d'un llibre d'inquisicions, és a dir, un llibre on l'escrivà anotava de manera estenogràfica les declaracions de les persones implicades en una denúncia. Sabem del cert que les denúncies esquitxaven tothom, homes i dones, sense tenir en compte la seva categoria social, uns certament poderosos dins l'entramat algaidí, altres no tant i alguns gens; i és d'aquests darrers que avui us volem parlar, dels homes i dones que estaven per sota de tots els estaments, als quals se'ls negava la categoria d'humans fins als punt de considerar-los "instruments parlants": us volem parlar dels esclaus.

Molt sovint quan, d'un lloc alt estant, ens asseiem a contemplar el paisatge del nostre terme no ens en podem estar de pensar en l'enorme feina que varen haver de fer els nostres avantpassats per transformar l'alzinar, la garriga o el prat en fèrtils camps de cultiu o terres de pasturatge. Amb un esforç d'imaginació situam els nostres padrins i repadrins com a protagonistes de tan elevades tasques; i no se'ns ocorre pensar que els responsables primers d'aquests canvis hem d'anar a buscar-los en uns homes de raça, religió i llengua diferents a la nostra com foren els musulmans durant

la seva estada a Mallorca i també els esclaus durant els primers anys de la dominació cristiana, els quals foren un fenomen generalitzat en les activitats econòmiques de l'Illa.

Els esclaus eren homes, dones o infants que la dissort havia portat a caure presoners en la guerra o en razzies fetes per tropes o mercaders en terres estrangeres. Aquests eren portats a uns mercats i d'allí distribuïts entre els compradors. Altres ja naixien esclaus, és a dir, eren fruit de les relacions entre els esclaus d'un mateix amo o fins i tot fills de l'amo amb una esclava ("Bord de collita"). De tota manera aquest document no és un tractat sobre la condició servil sinó que únicament, de manera molt indirecta, ens aporta una informació sobre l'origen, condicions de vida, feina i delictes que podien cometre els esclaus.

Partim, doncs, de la base que analitzam una font molt indirecta i per això hem d'anar amb molta precaució; no podem arribar a conclusions definitives, però el que sí podem fer i farem és contrastar les dades extretes del document del nostre Arxiu Municipal amb les dades que ens proporcionen els nombrosos estudis i articles publicats sobre la matèria.

En el "Llibre d'Inquisicions de la Cúria Reial de la Parròquia de Castellitx" hi intervenen, entre acusats, testimonis, funcionaris i persones citades, un total de 429 persones (durant els nou anys que abasta), de les quals 59 són o han estat en algun moment de la seva vida esclaus. Si reduïm aquests nombres a percentatges, ens trobam que un 13'75% de la gent que intervé en els processos era de condició servil. Naturalment aquestes xifres no poden prendre's com a determinants, ja que la gent que intervé en els processos no és la totalitat de la població.

Del tant per cent d'esclaus que hi havia a l'Algaida del segle XIV sobre el conjunt de la població no en podem dir res. La dada més fiable que sobre demografia de Castellitx al segle XIV tenim és la que es deriva de l'estudi del morabetí del 1364 (Sevillano 1973-75), segons la qual tendríem en aquell moment 505 habitants; ara bé, malgrat que traslladàssim aquesta dada als anys que a nosaltres ens interessen (1379-1388) no ens seria possible de determinar el percentatge d'esclaus, ja que les dades de les quals disposam es refereixen a un període de nou anys i no poden ser aplicades com si fossin una dada d'un sol any; confrontaríem una variable referida a un any (nombre d'habitants) amb una variable referida a nou anys (nombre d'esclaus que intervenen en els processos durant nou anys) i això seria una equivocació. De tota manera els autors que

més han treballat sobre la matèria coincideixen a dir que la població captiva de Mallorca mai no va superar el 10% de la població total (Sevillano 1973-75 / Sastre 1988), tot i que hi ha autors que pensen que el percentatge fou força superior, fins un 23% (Santamaría 1990).

Ara bé, deixant de banda les xifres absolutes, altrament de tan dubtosa validesa quan parlem d'èpoques tan llunyanes i disposam d'un material tan parcial, el que queda ben clar és que com a la resta de Mallorca, la pràctica esclavista a Algaida era un fenomen generalitzat. L'agricultura no era un negoci gaire lucratiu, proporcionava rendiments que permetien unes condicions de vida raonables als propietaris, però si es volia treure més profit era necessari trobar solucions i una de ben senzilla consistia en la utilització de mà d'obra esclava, ja que sortia més a compte comprar un esclau que pagar jornals un dia darrera l'altre. Entre 1379 i 1388 apareixen trenta propietaris d'esclaus al terme de Castelltíx, amb un total de 59 esclaus, dels quals tres havien ja aconseguit la llibertat i cal insistir que aquests són els propietaris dels esclaus dels quals tengueren problemes amb la justícia i per tant ni són tots els propietaris d'esclaus que hi havia ni el nombre d'esclaus que assignam a cada un és el total de cada propietari. La llista és la següent:

Propietari	nombre d'esclaus	Propietari	nombre d'esclaus
A. Gayà	2	G. Pujol	2
A. SAGRANADA	1	G. Borrassà	6
A. Pericàs	2	G. Joan	1
A. Joan	1	Jaume de Valldaura	1
A. de Móra	1	Jaume Miquel	1
A. Duran	5	Margalida Formiguera	5
Antoni de Jovals	1	Miquel Delme	1
Bartomeu Pastor	2	P. Campaner	1
Bartomeu Socies	1	P. Estanella	1
Berenguer Sa Coma	1	Pere de Montblanc	1
Bernat Mulet	2	Pere Munar	1
Bernat Oliver	3	Ponç Tries	1
Bernat Ferragut	1	Rubert SAGRANADA	2
Francesc Ponç	4	Rubert Bel Veyn	1
G. Picornell	1	Alliberats	3
G. Banyeres	3	Total	59

Les tasques assignades als esclaus eren diverses però gairebé sempre relacionades amb les feines del camp (agricultura-ramaderia), així com també tasques relacionades amb la llar. El treball més comú era el de pastorejar els ramats del senyor, de dia i de nit; així són freqüents les cites que ens parlen de captius que, amb una flassada i un sarró, guarden ovelles, eugues, bous i vaques... . Altres, i en aquest cas dones, alleten infants dels seus senyors, fan bugada i altres tasques domèstiques i, finalment, n'hi ha que, en temps de lleure, treballen per compte d'altri per tal d'aconseguir diners. Els diners eren molt importants pels esclaus, perquè, al marge de pagar-se certes diversions (visites a la taverna o joc), solien signar un contracte (carta d'alforria) segons el qual el captiu es comprometia a pagar al seu senyor una determinada quantitat durant un cert temps, al final del qual obtenia l'alliberament i passava a ser qualificat amb l'adjectiu "franc".

El modus de vida dels esclaus, si més no la manera com vivien a Algaida al segle XIV, no concorda gens amb les normes i ordenances de policia de captius que el Govern de Mallorca publicava. Així les normes oficials parlaven de mantenir una vigilància especial sobretot en els esclaus de procedència mora o turca, els quals havien d'anar encadenats; així mateix prohibien la reunió de tres o més esclaus (sempre que no fossin d'un mateix senyor). Doncs bé, pel que s'observa en la documentació consultada, a Algaida no passava res d'això. A finals del segle XIV els esclaus gaudien d'una certa llibertat de moviments, això sí, sempre amb l'excusa d'un treball o l'altre. Molt sovint havien de traslladar-se d'un lloc a l'altre, de nit, per arribar a les pastures on duïen el ramat i això ho feien sense cap tipus de vigilància. D'aquesta manera podien aprofitar aquesta "llibertat" o bé per divertir-se o bé per delinquir. El cas és que fins i tot arribaven a divertir-se juntament amb persones lliures, jugaven amb els joves tot i que a vegades eren víctimes d'algun joc feixuc. Jugaven a cartes o a jocs d'atzar amb homes lliures i anaven a la taverna segons sembla sense cap limitació; fins i tot arribaven a mantenir converses amb els homes lliures els diumenges damunt la plaça.. També s'observa el cas d'establiment de relacions sentimentals amb els lliures, així na Llúcia, esclava d'en G. Banyeres, arreglava la roba a un pastor lliure, en Terrades, el qual la visitava tot sovint. De tota manera la seva vida era molt dura, treballaven constantment, de dia i de nit, molt sovint tenien barraques de pedra per protegir-se del temps en les pastures més llunyanes de les possessions on passaven la nit. Els esclaus que vivien a la casa del seu senyor pernoctaven a les dependències que els eren

assignades, les quals segons hem vist solien ser porxos o païsses. Per tot això arribam a deduir que la captivitat havia esdevingut quelcom normal i, si bé es tenien molt clars quins eren els drets i els deures de cada part, també és cert que no se suscitaven problemes racials ni problemes de consciència, amb els esclaus. Eren una eina més, i molt necessària, i és ben sabut de tothom fins on pot arribar la tolerància d'una societat amb les coses injustes si aquestes afecten directament la seva economia. Aquest punt és fàcilment comprovable en el nostre manuscrit quan un caçador de cèrvols d'Artà que caçava per la zona del puig de Randa va ferir amb la seva ballesta un esclau fugitiu. L'esclau, a conseqüència de les ferides, va morir i el seu propietari es desplaçà a Artà per "fer justícia", però no per denunciar el caçador per assassinat, sinó per tal de mirar de cobrar una indemnització pel captiu mort; i és que la pèrdua d'un captiu representava un greu perjudici econòmic pel seu senyor.

Ara bé, el que és innegable és que l'esclavatge introduïa en aquella societat un factor de conflictivitat afegit a l'alt grau de violència que hi havia. Dels 66 casos de denúncies fetes en nou anys, vint-i-un tenen com a protagonistes directes els esclaus; com a denunciats o com a víctimes. Sembla ser que un dels grans problemes de les societats esclavistes era la fuga d'esclaus. De l'Illa era difícil escapar-se'n però així i tot molts eren els esclaus que abandonaven el seu lloc. Per això, les normes de policia establien també un càstig. Així, si un esclau estava vuit dies absent, rebria cinquanta assots, si n'estava quinze, rebria cent assots i si n'estava vint-i-cinc seria "esgarat". També s'establien "recompenses" per aquells que agafassin i entregassin esclaus fugitius. D'aquesta manera molt sovint s'organitzaven vertaderes caceres d'esclaus; anteriorment hem citat el cas del caçador de cèrvols d'Artà, que per justificar la seva acció comesa al puig de Randa diu:

"(...) Car leguda cosa és que, si 1 catiu (fuyt a ningú) se torna, que hom lo pot matar sens que no.n ha peril" (AMA 2167. F. 81v-82). També tenim el testimoni d'en G. Bordoy, Bernat Jordà, P. Mulet i altres, tots ells d'Algaida i homes lliures, que la nit del 7 de desembre del 1382 capturaren dos esclaus a les garrigues d'en Bernat Safont, on s'estaven menjant una ovella torrada; o el cas de n'Antoni Batiat, conegut com a "Bord Negre", captiu de n'Antoni de Jovals, que havent desaparegut del seu lloc de feina al Rafalet es pensà, en un principi, que havia estat assassinat però després es descobrí que havia fugit i havia estat atrapat a Santa Eugènia. Els esclaus fugitius s'agrupaven en bandes i anaven d'un lloc a altre provocant

greus perjudicis econòmics amb robatoris, sobretot de ramat.

Els robatoris no eren només patrimoni dels esclaus fugitius, sinó que els altres també s'hi dedicaven. Durant la nit, els esclaus que guardaven ramat, aprofitaven la fosca per robar raïm o d'altres productes; fins i tot arriba a descobrir-se que els esclaus d'en G. Borrassà, senyor del Rafalet, es dedicaven de forma organitzada a robar ramat durant la nit, i el problema és que s'observa una certa complicitat del seu senyor, que ho consentia més per prepotència que per interès econòmic. D'altres esclaus, aprofitant aquesta "relaxació" en la disciplina, aprofitaven el son del seus amos per sortir de casa i anar a robar. De tota manera hi havia amos més estrictes els quals no toleraven les insubmissions; així, en Bartomeu Pastor, de Randa, no presenta cap càrrec contra el seu majoral, en Miquel Jordà, el qual havia apallissat fins a la mort n'Esteve Sard, esclau del primer, tot argumentant que l'esclau era problemàtic i s'havia rebel·lat contra el majoral (AMA 2167. f. 163-166v).

També es produïen morts d'esclaus que romangueren aleshores sense aclarir i ens semblen molt sospitoses. Així, en Joan Sard, esclau d'en Guillem Picornell, mor ofegat dins un pou d'una font de mina o qanawat, mentre ajudava a fer bugada a na Romia, esposa del propietari; potser es tracti d'un accident, però no podem deixar de sospitar altres qüestions (AMA 2167 f. 32- 33v). Sobta també el cas d'en Joan Batiat, "de llinatge de Tartres", que anà a les garrigues de n'A. Pericàs, el seu patró, el temps que ell anava a missa a Castellitx, i allí morí degollat. La sospita en aquest cas recau sobre altres esclaus jugadors, ja que el mort era molt afeccionat al joc; a més, es trobaren al lloc dels fets restes de l'ansa de la bossa dels diners, la qual havia estat tallada (AMA 2167. f. 127-135v).

Un tema interessant i del qual és interessant parlar és de la procedència dels esclaus. Resulta que els esclaus duïen associat al seu nom una mena de carta de procedència. La gent els identificava segons el seu lloc d'origen i partint d'aquesta variable podem oferir la següent taula:

Batiat.....	5	Nom tradicional Mall.....	11
Bord.....	1	Sard.....	22
Burgarins (De Bulgària.....	2	Sense nom.....	5
Cristià.....	3	Tartre (De Tartària.....	5
Grec.....	2	Turc.....	1
Musulmà.....	2	TOTAL.....	59

Els esclaus que portaven el nom o el cognom "Cristià" o "Batiat" eren homes i dones que procedien de terres cristianes o bé que s'havien convertit al catolicisme. Aquests esclaus convivia amb altres esclaus, potser musulmans, que pogués tenir un mateix senyor però havien d'evitar-ne la confraternització i les relacions sexuals. Altres esclaus portaven com a nom o llinatge un gentilici: Grec, Burgarí, Turc, Tartre, Sard..., la qual cosa ens dóna una idea clara del seu origen.

Els musulmans eren sovint els més poc respectats i rebien en moltes ocasions com a nom una versió ridiculitzada del nom del profeta dels Mohamed, transcrit com a "Mafumet"; encara que en altres ocasions se'ls anomenava pel prenom i seguidament s'adjuntava "de llinatge de moros". Els bords eren, com ja hem dit abans, esclaus criats a casa dels senyors i probablement fills dels senyors amb una esclava. Hem cregut oportú oferir-vos un llistat amb el nom dels 59 esclaus que surten als documents que han permès aquest estudi ja que ens semblen força interessants:

- | | | |
|---|-----------------------------------|---------------------------|
| 1- Andreu. | 20- Joan. | 39- Sard, Pere. |
| 2- Antoni, de llinatge de tartres, alliberat. | 21- Jordi, Bord. | 40- Sard, Julià. |
| 3- Antoni. | 22- Jordi. | 41- Sard, Donat. |
| 4- Batiat, Joan. | 23- Jordi. | 42- Sard, Joan. |
| 5- Batiat, Joan. | 24- Jordi. | 43- Sard, un. |
| 6- Batiat, Joan. | 25- Llúcia. | 44- Sard, Merganó. |
| 7- Batiat, A. "Bord Negre" | 26- Mafumet. | 45- Sard, Merganó, franc. |
| 8- Batiat, Antoni. Bord. | 27- Martí. | 46- Sard, un. |
| 9- Bord, un. | 28- Massot, de llinatge de moros. | 47- Sard, un. |
| 10- Burgarí, Julià. | 29- Miquel. | 48- Sard, Arsoch. |
| 11- Burgarí, Jordi. | 30- Nicola. | 49- Sard, Petro. |
| 12- Captiu, un. | 31- Sard, Esteve. | 50- Sard, Petro. |
| 13- Captiva, una. | 32- Sard, Andreu. | 51- Sard, Julià. |
| 14- Cristià. | 33- Sard, Andreu. | 52- Sard, Nicola. |
| 15- Cristià. | 34- Sard, Bonanat. | 53- Tartre, Jordi. |
| 16- Cristina. | 35- Sard, Nicolau. | 54- Tartre, Antoni. |
| 17- Grec, Nicola. | 36- Sard, un. | 55- Tartre, Martí. |
| 18- Grec, Jussà. | 37- Sard, Gontnó, alliberat. | 56- Tartre, Pere. |
| 19- Jaume. | 38- Sard, Jaume. | 57- Turc, Antoni. |
| | | 58- Un captiu. |
| | | 59- Una captiva. |

Ja per acabar ens queda únicament destacar que l'abundància de Sards es devia a la guerra amb Sardenya que la Corona d'Aragó havia mantingut durant el Regnat del Cerimoniós.

GABRIEL BIBILONI I TROBAT.

Centrotiendas



La targeta per comprar de tot... i passejant



BANC DE CREDIT BALEAR

Es Crèdit

Carrer del Bisbe, 1 - Telf. 66 50 34 - Fax. 66 50 34 - 07210 ALGAIDA



LEVANTE

Balmes, 57 - Tels. 752394 - 294526
Antonio M.ª Alcover, 21 - Tel. 455915
Ctra. Vieja de Bunyola, 96 - Tel. 290515

C/. de Manacor, 81-1º-3ª - Tel. 242598
Av. del Cid, 21 (Son Ferriol) - Tel. 428781
Juan Crespí, 40 - Tel. 739511

PALMA DE MALLORCA



MOBILIARIO, MAQUINARIA Y ELEMENTOS
PARA LA HOSTELERÍA
EN ACERO INOXIDABLE.
CAMPANAS - EXTRACCIÓN DE HUMOS
AIRE ACONDICIONADO



climasistem
AIRE ACONDICIONADO

C/. Licoreros, 176 - 177 - Local 4 - Nave B
Tel. 60 45 61 - Fax 60 45 73

C/. Licoreros, 176
Tel. 60 45 39 - Fax 60 45 73

POLIGONO INDUSTRIAL MARRATXI



LUYMA, S.L.
INDUSTRIAS
QUIMICAS

Antonio Sastre Mulet
DELEGACION MALLORCA
TECNICO COMERCIAL

Del. Algaida - Tel. 66 53 54

Talleres

OLIVER - BARROS, S. L.



CONCESIONARIO
PEUGEOT - TALBOT

Les desea Felices Fiestas

Tanqueta, 106 (Esq. Ctra. Manacor)
Tel. 12 52 79 ALGAIDA

Tallers d'Algaida, S. L.

Grúas Algaida

Pedro Oliver Perelló



Ag. Of.: Seat n.º 5280 - W. Audi n.º 1561

Vos desitja unes Bones Festes

Taller y Grúa: Carrer de s'Aigua, 28

Tel. 12 55 00

Tel. Móvil 908 63 85 33

**Servicio permanente
de Grúa las 24 h.**



Schindler Ribas Gubern, S. A.

Ascensores y escaleras mecánicas

PRIMERA FIRMA BALEAR EN MANTENIMIENTO,
INSTALACIÓN Y CONSERVACIÓN
DE APARATOS ELEVADORES
SERVICIO RESCATE 24 HORAS

SERVICIO ASISTENCIA PERMANENTE

☎ 908098628

Central: Niceto Alcalá Zamora, 38 - 07013 PALMA DE MALLORCA

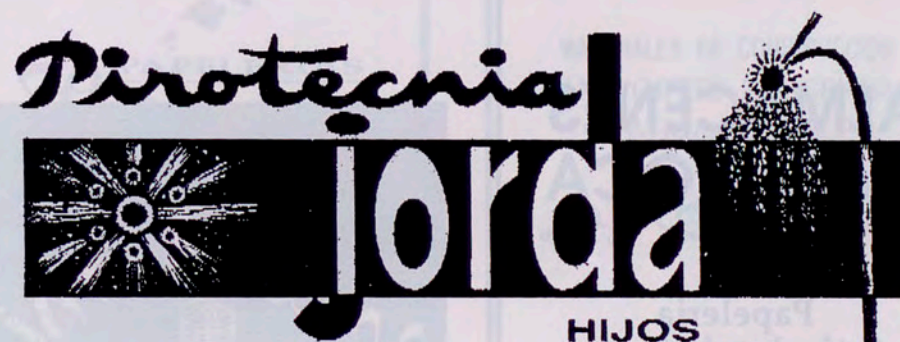
Oficinas: Tel.: 731444 - 731448 - 738840

Averías: Tel.: 731369 - Fax: 736041

DELEGACIONES: Manacor: Miguel Cristet, 3 y 5 - Tel.: 844899

Eivissa: Pedro Francés, 42 - Tel.: 190481

Menorca: Av. José Anselmo Clavé, 56 - Tel.: 351744 (Mahón)



FUEGOS ARTIFICIALES

Ctra. Sineu, 10

Tels.: 520445 - 855125 - Fax: 855125

LLORET DE VISTA ALEGRE - Baleares

CROISSANTERIE



C/ Victoria, n° 2 - Tel.: 12 52 03 - ALGAIDA



Emilio Pou, 36
Tels.: (971) 644004 / 05
Fax y Contestador Autom. (971) 6465 15

ALMACENES CASA ROCA

Papeleria
Artículos de fiesta
Objetos de regalo

C/ Hostales, 27
Tel. y Fax: (971) 722423
07002 Palma de Mallorca



SA PLAÇA, 11 - ALGAIDA (MALLORCA)
TEL: 66 54 55



DISEÑO Y FABRICACION PROPIA
TROFEOS - GRABADOS PLACAS

Central: Avda. Antonio Maura, 49
Tel. 60 09 84 - 61 - Pont d'Inca

Sucursales: C/. Cabana, 64
Tel. 60 09 84 - Pont d'Inca
Plaza Hostals, 44 - Tel. 14 01 94
Santa Maria del Cami
Verge del Refugi, s/n.
Tel. 51 00 52 - Alaró

EL BANCO DE CADA UNO

CADA UNO DE NUESTROS CLIENTES DISPONE DE MAS DE 3.500
SUCURSALES EN TODO EL PAIS. PARA ESTAR
MAS CERCA. PARA SER MAS RAPIDO. PORQUE PARA
SER EL PRIMER BANCO ESPAÑOL, HAY QUE SER EL PRIMER
PARA CADA UNO DE NUESTROS CLIENTES.
ASI ES EL CENTRAL HISPANO. ASI ES EL BANCO DE CADA UNO.



Central Hispano
EL BANCO DE CADA UNO



- MATERIAL RACIONAL DE OFICINA
- TALONARIOS E IMPRESOS PARA LA HOSTELERIA
- IMPRESOS OFICIALES DE HACIENDA Y SEGURIDAD SOCIAL



COLEGIO DE HUÉRFANOS
DE HACIENDA

Distribuidor oficial para Baleares

TIENDAS:

PALMA
C/. Cecilio Metelo, 11 - Tel.: 717173 - Fax: 72 17 32
POLIGONO SON CASTELLÓ
C/. Traginers d'Oli, 15 - Tel.: 290480 - Fax: 206914
POLIGONO INDUSTRIAL MARRATXÍ
C/. Licorers, solar 163 - Tel.: 604564

MATERIALES DE CONSTRUCCION
TRANSPORTES EN GENERAL
Y AGUA POTABLE

J. Sureda



C/. Antonio Maura, 22 - 1º
Tel 66 56 29 - 908 63 87 04

Almacén: C/. Palma, 72 - Tel. 125680
ALGAIDA

CLINICA DENTAL ALGAIDA

Dr. Carlos A. Horrac
ODONTOLOGO

Niños - Adultos - Prótesis

C/. Sa Placeta, 4 - 1.er Piso
Teléfono 125589
ALGAIDA (Mallorca)

*Bones Festes i molts d'anys
vos desitja*

Guiem Mascaró Pastre

PICAPEDRER

Amargura, 10 - Tel. 665582
ALGAIDA



SPORTS

D. A. SPORT, S. L.

EQUIPAMIENTOS
DEPORTIVOS

PARQUES
INFANTILES

DEPORTE y ANIMACION

Calle Pérez Galdós, 18
(Esquina Juan Alcover)
Tel. 46 28 05 - Fax 46 28 02
07006 Palma de Mallorca

F. A. X. S. L. AUTOSCOLA

*Vos desitja Bones Festes
de Sant Jaume*



Anselm Turmeda, 5
Tel. 66 50 31 ALGAIDA



BAR
RESTAURANTE

MUNPER

Antonio Linares Moreno

Especialidades:

Cocina Mallorquina
Carnes a la Parrilla
Embutidos Ibéricos y Mallorquines

Bodas y Comuniones

Ctra. Palma-Manacor, Km. 29
Tel. 644070 MONTUIRI

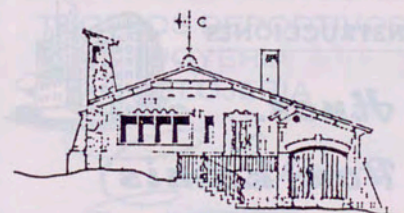
Transportes

— *Ferrá* —

Juan Amengual Gelabert

Transportes en General - Camión Grúa
Servicio de agua y leña a domicilio

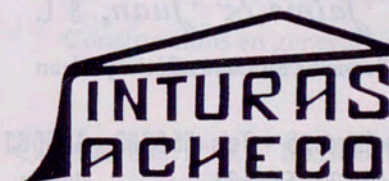
Calle Palma, 98 Algaída
Tel. 665113 - Móvil 908636127



CONSTRUCCIONES
ALGAIDA, S. L.

INMOBILIARIA
BESTARD

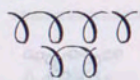
Calle Capitán Vila, 26
Tel. 243808 - Tel. Fax 248732
PALMA DE MALLORCA



Calle Navarra, 2
Teléfono 66 04 26
Tel. móvil 908268095
LLUCMAJOR

grafimut

IMPRENTA - PAPELERIA



Obispo Taixequet, 60
Teléf. 66 00 69
LLUCMAJOR



EL LLOC ON
SANT JAUME
HAURIA ENTRENAT

C/. Roser, 4 b (Cant. Cap. Salom)
Tel. 20 95 81 - PALMA



SUPERMERCAT



Ca'n Colau

Fruita i verdura
congelats i alimentació
peix fresc

El supermercat de confiança
que li ofereix tots els serveis

C/ Unió, 10
Tel.: 665104
ALGAIDA



S. C. L. Agraria

ALPIRA

Vos desitja Bones Festes



Sa Farinera - Tel. 66 55 38

ALGAIDA

Transportes

Jaime & Juan, S. L.

Servicios de Grúa, Cesta y Agua

Caballeros, 5 - Tels. 65 52 83 - 125063
Móvil 908 538867 Algaída

CONSTRUCCIONES



Hnos.

Pou Ramis

Les desean unes Felices Fiestas

A. Maura, 4 - Tels. 660995 - 665513
Móvil 908 33 09 00 Algaída

TROFEOS DEPORTIVOS
JOYERIA
RELOJERIA

Calvo

Carrer de Manacor, 60 - Tel.: 460962 - Fax: 466614
07006 Palma de Mallorca

CONSTRUCCIONS
CA'N CARRINTÀ, S. L.

Construccions en general
Electricitat i llanterneria

Ca'n Carrintà, nº 14 - Tel.: 665112
ALGAIDA



Forn de Plaça

F. Vicens Vicens

Obispo, 1 - Tel. 66 50 44
ALGAIDA



Bones Festes

Carrer Civada, 101 baixos
Tel. 427265 Son Ferriol Nou
PALMA DE MALLORCA



PLAÇA 18

serigrafia

Plaça Espanya, 18
07620 LLUCMAJOR - MALLORCA
TELÉFON 66 04 22 - FAX 66 19 22



CENTRO INSULAR DE ANTICUARIOS CERAMISTAS Y AFINES



M^M MODEL MON

Ctra Palma - Manacor, Km 22'7
Tels. 125034 - 125069 - 125126 - ALGAIDA

HERRERIA

Miguel Capellà Fullana

Calle Palma, 32 - Tel. 12 53 25
ALGAIDA

PERRUQUERIA DONA i HOME

Maria Oliver

Vos ofereix els seus serveis
Neteges de cara - Depilacions - Manicures

Carrer Campet, 1
Tel. 125135 - ALGAIDA



FUSTERIA

ca'n Ilaneres

Antoni Maura, 19 Tel. 66 51 42 ALGAIDA

TALLER

Bartolomé Clar Monserrat

Reparaciones en general
Cambio de aceite y engrase

C/. de s'Aigua, 14 Tel. 125524
ALGAIDA

Restaurante **Oasis**

Bodas - Banquetes - Comuniones
Piscinas - Jardines

Carretera Manacor, Km. 19'200
Tel. 125426 - ALGAIDA

Construccions Antich S.L.

Vos desitja unes Bones Festes

C/ de la Roca, 53
Tel. 66 51 35 ALGAIDA

DISTRIBUCIONES

Miguel Salas

Productos J. Puig - Revoltosa
Cerveza San Miguel - Rosa Blanca
Dorada Balear - Agua Font Vella
Productos Agama

Almacén: C/ Campet, 84 ALGAIDA
Tel. 66 50 24 Tel. Part. 66 54 80

EXCAVACIONES

SON PROP MANERA

Carrer des Campet, 60
Tels. 12 55 42 - 64 64 84
ALGAIDA

CONSTRUCCIONS

Trobat - Algaida, S.L.

Tanqueta, 101 - Tel. 125349
ALGAIDA

FUSTERIA

Sebastià Feliu

Carreró Ramón Llull, 8 - Tel. 665664
ALGAIDA

Muebles **Algaida**

Muebles Decorativos y Rústicos
Amueblamientos Apartamentos y Chalets

Calle Padre Bartolomé Pou, 21 - Tel. 66 52 52
Carretera Palma Artá, s/n - Tel. 12 54 36
ALGAIDA

FUSTERIA

CA'N SERRA, C.B.

VIDRIERAS - PERSIANAS - PUERTAS
MUEBLES DE COCINA y BAÑO

C/. Cuartel IV, 58 - Tel. 665368
ALGAIDA

PERRUQUERIA

M^a Rosa

Bones Festes de Sant Jaume

Bartomeu Pou, 27 baixos - Tel. 665217
ALGAIDA

Carnisseria

Ca na Bel

Carrer Migdia, 1
Tel. 665030 - ALGAIDA



PREFAL S.L.

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Carretera Manacor, Km. 20'500
Tel. 66 54 16 ALGAIDA (Mallorca)

IMPREMTA

Moderna

OFFSET - TIPOGRAFIA

Carrer Sa Fira, 10 - Tel. i Fax 66 03 10
LLUCMAJOR

CAFE **xaloc**



LE OFRECE LOS SERVICIOS DE:
TAPAS VARIADAS, HAMBURGUESAS
PERROS CALIENTES Y PINCHOS

PUB **xaloc** El ambiente
de las noches

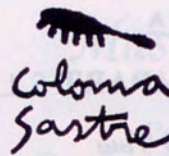
Sa Placeta - Tel. 66 56 92 - Algaida

Construcciones

L. Trobat

Calle Nueva, 29 Tel. 66 54 97
Algaida

DONA i HOME



Depilacions,
manicures i
pedicures

PERRUQUERA

! Bones Festes !

Ramón Llull, 12 (Tanqueta Vella)
Tel. 12 51 57 ALGAIDA

TINTORERIA - LAVANDERIA

WINDSOR

DRY CLEANING - NETTOYAGE A SEC

SERVICIOS DE URGENCIA

Especialidad en:
Pielos, Almidón, Vestidos Bautizo y Comunión
Marqués de la Cenja, 32 - Tel. 23 40 98 - Palma

Recogida en Algaida: Juan Rafael
Estando Papelería-Perfumería C/. Bisbe, 8

Construccions

**GERMANS
SALAS**



Construccions en general



C/ A. Maura, 26 - Tel. 66 51 61 - Algaida

Forn de «Sa Creu»

Pans - Coques - Ensaimades
Pa Integral

Vos desitja unes Bones Festes

C/ Colomer, 1 - Tel. 66 54 13 - Algaida



Muebles de Cocina y Baño Carpintería en General

Antonio Maura, 33 - Tel. 66 50 07
ALGAIDA

FOTOESTUDI
J. BALAGUER

ARTICLES A
100 PTS.

REPORTATGES
NOCES I COMUNIONS

C/. P. Bartolome Pou, 32 Algaida
Tel 66 51 70

Ft Trobat s.l.
TRENZADOS

Bones Festes

Carrer de S'Aigua, s/n
Tel. 66 50 97 Algaida (Mallorca)



Vinos

Amengual



Victoria, 11 Ramón Llull, 25
Tel. 66 51 03 Tel. 66 51 83
Algaida Pina

Bar d'es Poble

Sa Plaça, 18 - Tel. 12 56 87
ALGAIDA

Perruqueria de Senyores

Eaty

Vos desitja Bones Festes

c/. de S'Aigua, 7 - 1.º
Tel. 12 56 09 ALGAIDA

Fusteria

Ca'n Falconer S.L.

Vos desitja Bones Festes

C/ Colomer, 12 - Tel. 66 50 81 - Algaida

Tallers

Gamundí

REPARACIONS D'AUTOMOVILS EN GENERAL

OFEREIX ELS SEUS SERVEIS A

Sitjar, 3 - Tel. 66 51 43 - Algaida

Molts d'anys

PINTURA y ROTULACION

PERlin^{CB}

INTERIORES - FACHADAS - CARTELES - CRISTALERAS
HIERROS - LACADOS - PERSIANAS

VOS DESITJA BONES FESTES

Tel. 12 51 27 contest. tel. 12 55 98
ALGAIDA

PANADERIA y PASTERIA

Ca'n Bernat



C/ Pare Bartomeu Pou, 22
Tel. 66 54 62 Algaida

Fontanería Fullana

Instalaciones Saneamiento - Calefacción - Butano - Propano
Depuradoras Piscinas - Gran Variedad Negro Goteo
Descalcificadores Automáticos Agua
Descalcificación y puesta a punto calentadores Butano
Modificaciones y Reparaciones en General
Chimeneas hogar para adaptar calefacción

Tanqueta, 92 - Tel. 66 51 48 - Algaida

sol naixent

Llibreria - Papeteria - Jugueteria



Aigua, 8 - Tel. 66 53 98 - Algaida



CAFE DE SA PLAÇA

Carrer de Sant Joan, 2
Tel. 12 52 54 Algaida

Carpintería

Fullana y Mascaró

Les ofrecen sus servicios de
Carpintería en General

C/. Palma, 88 Bajos
Tel. 66 52 67 Algaida

FUSTERIA

BERNAT LLOMPART S. L.

Vos desitja Bones Festes

C/ Amargura, 26 - Tel. 66 51 60 - Algaida

Bar Marfil

Meriendas y Bocadillos

Bones Festes

Ctra. Manacor - Tel. 66 50 18 - Algaida



Construcciones

MIQUEL

JAUME

MUT

Ramón Llull, 29
Tel. 66 52 28 Algaida



Plaça, 1 - Algaida

PERRUQUERIA

Masiana

li ofereix
el seu servei de

Perruqueria
Depilació • Quiromassatge

Concertau hora
al carrer del Bisbe, 6 - Tel.: 125540



SEMAR

Industries Semar, s.a

C/. Rvdo. Tomás Monserrat, 6-8
Tels.: 660157 - 662762 - Fax: 662901
07620 - LLUCMAJOR

FRUITS SECS

i

JUGUETES

CAS CURRO

C/ Església, 23 - ALGAIDA



Restaurant



PUIG de
RANDA

Carrer Tanqueta núm. 1 • 07629 Randa (Mallorca)
Tel.: (971) 12 03 00

Ca N'Estere

Pub i cafeteria

Tel. 66 51 28

SA PLAÇA N. 8 ALGAIDA

PRODUCTOS
QUÍMICOS



ON
UNYER, S. L.

Productos químicos para piscinas • Detergentes
Inhibidores de corrosión para calderas de vapor
Eliminación olores en fosas sépticas
Productos químicos en general

C/. Antonio Garcías, 33 - Tel.: 660539 - 07620 Lluçmajor

J. M. J. Olivers S. L.

Construcció i

Electricitat



VOS DESITJA
BONES FESTES
DE SANT JAUME

C/ Amargura, 20 - Tel.: 665117 - ALGAIDA

Pintor Decorador

Lluís Echevarria

C/. Músic B. Samper, 7
Tel.: 4783 73 - 125084
07008 PALMA

Molts d'anys

GRABADOS

NAYBOR

Establecimiento autorizado por
la Jefatura de Tráfico

SOCIEDAD ANONIMA

C/. Manuel Azaña, 28 - Tels. 469800-61

Fábrica: Ricardo Ankerman, 61

PALMA DE MALLORCA

SEÑALIZACION EN GENERAL

PLACAS MATRICULA
ESTAMPADAS Y REFLECTANTES
FABRICACION PROPIA



Roldan

Mobiliari per a oficines, despatxos
i col·lectivitats

C/. Eusebi Estada, 68 - Tel. 20 98 13

07004 Palma de Mallorca

BANCA MARCH

...molts d'anys i fins l'any que ve



AJUNTAMENT D'ALGAIDA